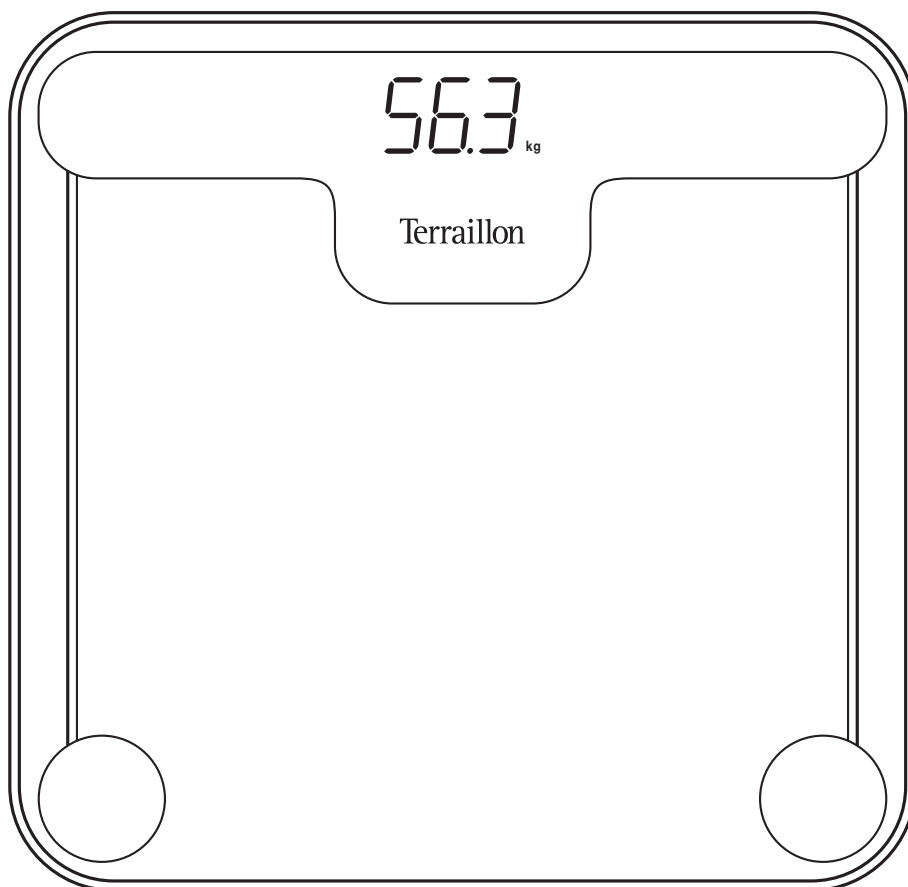




MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

CRYSTAL



Terraillon® C E UK
CA

www.terraillon.com



CRYSTAL

FR	PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE TERRAILLON NOTICE D'UTILISATION	4
EN	TERRAILLON ELECTRONIC BATHROOM SCALE INSTRUCTION MANUAL	5
DE	TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE BEDIENUNGSANLEITUNG	6
NL	TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL HANDLEIDING	7
IT	BILANCIA ELETTRONICA TERRAILLON MANUALE DI ISTRUZIONI	8
ES	BÁSCULA ELECTRÓNICA DE TERRAILLON MANUAL DE INSTRUCCIONES	9
PT	BALANÇA ELECTRÓNICA TERRAILLON MANUAL DE INSTRUÇÕES	10
DA	ELEKTRONISK PERSONVÆGT FRA TERRAILLON BRUGSANVISNING	11
SV	ELEKTRONISK PERSONVÅG FRÅN TERRAILLON BRUKSANVISNING	12
NO	ELEKTRONISK PERSONVEKT FRA TERRAILLON BRUKSANVISNING	13
FI	TERRAILLON ELEKTRONINEN HENKILÖVAAKA KÄYTTÖOHJE	14

PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE TERRAILLON

Cher Client,

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Afin d'obtenir pleine satisfaction de votre produit, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

À LIRE AVANT UTILISATION

- Ne pas démonter la balance ; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical ; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Éviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- **Important : en cas de déplacement de l'appareil avant de se peser ou entre chaque pesée, réinitialiser la balance (cf paragraphe Initialisation).**
- Une fois l'écran éteint, attendre 10 secondes avant de remonter (réitérer cette opération entre chaque pesée).

UTILISATION DU PRODUIT

Initialisation

• Insérer les piles

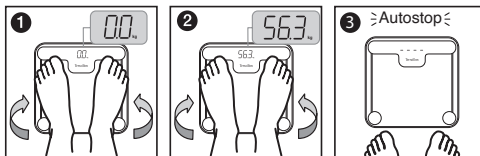
Ouvrir le couvercle du compartiment à piles à l'arrière du pèse-personne. Insérer les piles en respectant les polarités (les polarités sont indiquées à l'intérieur du compartiment à piles).

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser cet appareil pendant une longue période, il est recommandé de retirer les piles avant de le ranger.

- La balance doit être initialisée lors de la première utilisation, chaque fois qu'elle est déplacée ou après remplacement des piles. Placer la balance sur une surface dure et plane. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. L'écran montre 0.0 kg puis la balance s'éteint automatiquement. Votre balance est maintenant prête à être utilisée.

- Si votre balance dispose de plusieurs unités de mesures, vous avez la possibilité de changer les unités de mesures (KG/ST/LB) par une simple pression sur le bouton qui se trouve à l'arrière de la balance.

Fonctionnement



Affichages spéciaux

Err	Surcharge, retirer le poids immédiatement.
Lo	Remplacer la batterie.
[	Erreur, descendre et remonter sur la balance.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées.

Ne pas mélanger différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves.



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

TERRAILLON ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer;

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of your product.

READ BEFORE USE

- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- **Important: if the appliance is moved before weighing or between two weighing sessions, reinitialize the scale (See «Initialisation»).**
- Once the display has disappeared, wait 10 seconds before stepping back onto the scales. (Renew this operation between each weight measurement).

PRODUCT USAGE

Initialisation

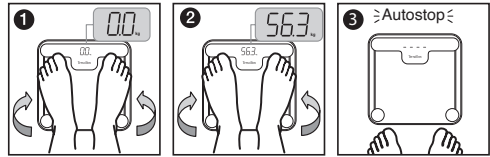
• Insert the batteries

Open the battery cover on the back of the scale unit. Insert the batteries. Be sure that the polarity of the battery is set properly for proper function (the polarity as indicated inside the battery compartment cover). If you do not intend to use this unit for a long period of time it is advisable to remove the batteries before storage.

- The scale needs to be initialised at the first time of use, each time it has been moved or after battery replacement. Press briefly and sharply with your foot in the middle of the platform. The display reads 0.0 kg then the scale automatically turns off. Your scale is now ready for use.

- If your scale has a conversion switch, you can change the measuring units from metric to imperial or vice versa (i.e KG/ST/LB) by simply pressing the conversion switch located on the under-side of the scale.

Operation



Warning indicators

Err	Overload: remove weight immediately.
Lo	Battery failure: replace it.
E	Error, down and back up on the scale.

PROTECT THE ENVIRONMENT

Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries.

Do not mix new and used batteries.



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Sehr geehrter

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Nehmen Sie die Personenwaage nicht auseinander: durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch in Krankenhäusern usw., sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Wischtuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösemittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser.
- Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden.
- **Wichtig: sollte das Gerät an einer anderen Stelle aufgestellt werden, muss die Waage vor dem Wiegen oder zwischen den einzelnen Wiegevorgängen erneut initialisiert werden (siehe Absatz Initialisierung).**
- Nachdem die Anzeige erloschen ist, 10 Sekunden warten, bevor Sie sich erneut auf die Waage stellen (diesen Vorgang bei jedem Wiegen wiederholen).

PRODUKTBENUTZUNG

Initialisierung

• Batterien einlegen

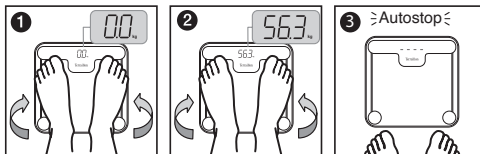
Öffnen Sie den Batteriefach auf der Rückseite der Waage. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Polarität der Batterie stimmt (die Polarität steht an der Innenseite des Batteriefachdeckels).

Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien vor der Lagerung entfernen.

- Die Waage muss vor dem ersten Gebrauch initialisiert werden, sowie jedes Mal, wenn sie an einem neuen Ort aufgestellt wird oder Batterien ausgetauscht werden. Stellen Sie die Waage auf eine feste, flache Oberfläche. Setzen Sie kurz Ihren Fuß fest auf die Mitte der Trittpläche. Das Display zeigt 0.0 kg. Anschließend schaltet sich die Waage automatisch ab. Die Waage ist jetzt gebrauchsfähig

- Wenn Ihre Waage mehrere Maßeinheiten hat, können Sie die Maßeinheiten (KG / ST / LB) ändern, indem Sie einfach die Taste auf der Rückseite der Waage drücken

Betrieb



Spezielle Anzeigen

	Überlastung: die Waage sofort verlassen.
	Batterie leer - austauschen.
	Fehler, nach unten und wieder nach oben auf der Skala.

UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

TERRAILLON ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

Geachte klant, Bediening

Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing van tevoren aandachtig door zodat u het apparaat optimaal zult kunnen benutten.

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan letsel tot gevolg hebben.
- Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik.
- Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder.
- Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.
- **Belangrijk: als u de weegschaal voordat u zich gaat wegen of tussen twee wegingen heeft verplaatst, moet u het apparaat opnieuw initialiseren (zie paragraaf Initialisatie).**
- Wacht, eens het display uit is, 10 seconden voordat u weer op de weegschaal gaat staan (herhaal deze bewerking tussen elke weging).

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Initialisatie

• Batterijen invoeren

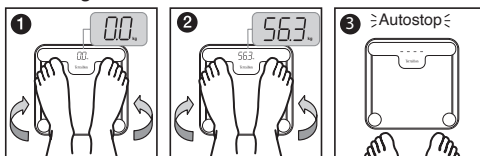
Open het batterijksel onderaan de weegschaal. Voer de batterijen in. Let daarbij op de polariteit (staat aangeduid in het batterijvak).

Als u het toestel langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.

- **Vóór** het eerste gebruik en telkens nadat de weegschaal is verplaatst of nadat de batterijen zijn vervangen, moet het apparaat worden geïnitieerd. Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond. Druk kortstondig en stevig met uw voet op het midden van de schaal. Op het display verschijnt 0.0 kg. Uw weegschaal is nu klaar voor gebruik.

- Als uw de weegschaal heeft verschillende eenheden van de meting, kunt u de meeteenheden (KG / ST / LB) veranderen door een simpele druk op de knop aan de achterzijde van het saldo.

Bediening



Waarschuwingen

Err	Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal.
Lo	De batterij is leeg: vervang deze.
[-]	Fout, omlaag en een back-up van de schaal.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd.

Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

BILANCIA ELETTRONICA TERRAILLON

*Caro Cliente,
grazie per avere acquistato questo prodotto.
Augurandole un ottimo utilizzo, le raccomandiamo di
leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per
ottenere piena soddisfazione dal prodotto.*

DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato.
- Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.
- **Importante: in caso di spostamento dell'apparecchio, prima di pesarsi o tra ogni pesata, reinizializzare la bilancia (cf paragrafo Inizializzazione).**
- Dopo lo spegnimento del display, attendere 10 secondi prima di risalire sulla bilancia (quest'operazione va ripetuta ogni volta tra una pesata e l'altra).

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Inizializzazione

• Inserimento delle batterie

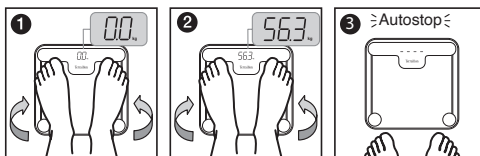
Aprire lo sportellino delle batterie sul retro della bilancia. Inserire le batterie. Assicurarsi che la polarità delle batterie sia posizionata correttamente per il funzionamento (la polarità è all'interno dello sportellino del vano batterie).

Se si prevede di non utilizzare l'unità per molto tempo, è consigliabile rimuovere le batterie prima di riporla

- La bilancia deve essere inizializzata al primo utilizzo, ogni volta che viene spostata o dopo la sostituzione delle pile. Posizionare la bilancia su una superficie dura e piana. Premere brevemente e decisamente con il piede al centro della piattaforma. Il display indica 0.0 kg. La bilancia è ora pronta per l'uso.

- Se la bilancia ha diverse unità di misura, è possibile modificare le unità di misura (kg / ST / LB), semplicemente premendo il pulsante che si trova sul retro della bilancia.

Funzionamento



Visualizzazioni speciali

Err	Sovraccarico: ritirare il peso immediatamente.
Lo	Pila scarica : sostituirla.
[	Errore e giù indietro sulla scala.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio.

Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

BÁSCULA ELECTRÓNICA DE TERRAILLON

Estimado(a) Cliente(a):

Acaba usted de adquirir este producto y Je agradecemos por ello. Esperamos saque de él máximo provecho posible. Para obtener plena satisfacción, le recomendamos Je atentamente /as siguientes instrucciones de uso.

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
- Este producto no ha sido diseñado para uso médico profesional, sino exclusivamente para uso privado.
- Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolvente ni sumergir el aparato en agua.
- Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.
- **Importante: en caso de desplazar el aparato antes de pesarse o cada vez que se utilice, se deberá reinicializar la balanza (véase párrafo Inicialización).**
- Una vez que se apaga el visualizador, esperar durante 10 segundos antes de volver a subir (repetir esta operación entre cada pesada).

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Inicialización

• Introducir las pilas

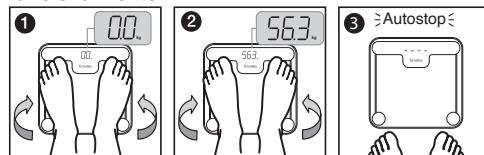
Abra la tapa de la pila, que se encuentra en la parte posterior de la báscula. Introduzca las pilas. Asegúrese de respetar la polaridad de las pilas para su funcionamiento correcto (está indicada en el interior del compartimiento de la pila).

Si no tiene la previsto utilizar la unidad durante un tiempo prolongada, se recomienda que la almacene sin las pilas.

- La báscula se debe inicializar cuando se utilice por primera vez, cada vez que se desplace o tras sustitución de las pilas. Coloque la balanza en una superficie dura y plana. Apoye el pie, breve pero firmemente, en la mitad de la bandeja. Se visualizará 0.0 kg en pantalla. La balanza está lista para su uso.

- Si la báscula de su cuenta con varias unidades de medida, puede cambiar las unidades de medida (kg / ST / LB) simplemente pulsando el botón situado en la parte trasera de la balanza.

Funcionamiento



Indicaciones especiales

Err	Sobrecarga: retire el peso inmediatamente.
Lo	Pila gastada: cámbiela.
[	Error, hacia abajo y hacia arriba en la escala de.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas.

No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

BALANÇA ELECTRÓNICA TERRAILLON

*Caro Cliente,
Obrigado por adquirir este produto. Desejamos-lhe uma excelente utilização para obter plena satisfação. Recomendamos que leia atentamente este folheto de instruções.*

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
- Este produto não se destina a uma utilização profissional em meio médico, mas exclusivamente a uma utilização doméstica.
- Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem imergir o aparelho na água.
- Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.
- **Importante: caso desloque o aparelho antes da pesagem ou entre cada pesagem, deve reinicializar a balança (ver parágrafo Inicialização).**
- Depois do mostrador se desligar, esperar 10 segundos antes de voltar a subir para a balança. (repetir esta operação entre pesagens).

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Inicialização

• Instalação das pilhas

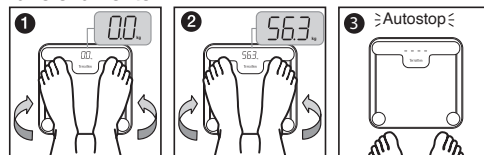
Abra o compartimento das pilhas na parte inferior da balança. Introduza as pilhas. Assegure-se de que a polaridade das pilhas é a correcta (a polaridade está indicada no interior da tampa do compartimento das pilhas).

Caso não se preveja que o dispositivo venha a ser utilizado durante um período de tempo prolongado, aconselha-se a remoção das pilhas antes do respectivo armazenamento.

- A balança deve ser inicializada na primeira utilização, após qualquer deslocação e/ ou substituição das pilhas. Coloque a balança numa superfície plana e dura. Com o pé, exerça uma pressão rápida e firme no meio da plataforma. O mostrador indica 0.0 kg. A sua balança está pronta a ser utilizada.

- Se a balança tem várias unidades de medida, é possível alterar as unidades de medida (kg / ST / LB), simplesmente pressionando o botão localizado na parte traseira do saldo.

Funcionamento



Visualizações especiais

Err	Sobrecarga: retire o peso imediatamente.
Lo	Pilha gasta: mude-a.
↕	Erro, para baixo e para cima na escala.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

ELEKTRONISK PERSONVÆGT FRA TERRAILLON

Kære kunde,

Du har lige købt dette produkt, og det vi takker dig for. For at få fuld tilfredshed med dit produkt, anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt.

LÆS FØR BRUG

- Vægten må ikke skilles ad. Forkert håndtering kan medføre personskaade.
- Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsbrug inden for sundhedssektoren, men udelukkende til privat brug.
- Rengøres med en fugtig klud; pas på at der ikke trænger vand ind i enheden. Brug ikke opløsningsmidler på vægten, og nedsæk ikke denne i vand.
- Undgå kraftige vibrationer eller stød, såsom at tabe enheden på gulvet.
- **Vigtigt: hvis enheden flyttes, før du vejer dig, eller mellem to vejninger, skal du nulstille vægten (se afsnittet Initialisering).**
- Når skærmen er slukket, skal du vente 10 sekunder, før du træder op på vægten (gentag denne operation mellem hver afvejning).

SÅDAN BRUGES VÆGTEN

Initialisering

• Isæt batterierne

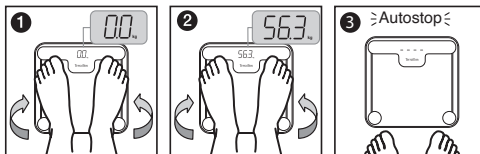
Åbn batterirummets låg på bagsiden af vægten. Isæt batterierne i henhold til polariteterne (disse er angivet inden i batterirummet).

Hvis du ikke regner med at bruge enheden i længere tid, anbefales det at fjerne batterierne, før du sætter den til side.

- Vægten skal initialiseres, første gang den bruges, hver gang den flyttes samt efter udskiftning af batterierne. Anbring vægten på en hård, plan overflade. Tryk kortvarigt og fast med foden midt på vægtens platform. Skærmen viser 0,0 kg, og derefter slukker vægten automatisk. Din vægt er nu klar til brug.

- Hvis din vægt tilbyder flere måleenheder, kan du ændre disse (KG/ST/LB) ved blot at trykke på knappen, der sidder på vægtens bagside.

Funktion



Særlige skærbilleder

Err	Ved overbelastning skal du straks fjerne belastningen.
Lo	Batteri opbrugt: Udskift batteriet.
[]	Fjern, og sæt tilbage på vægten.

BESKYTTELSE AF MILJØET

Kom de brugte batterier i en speciel container, så de kan blive indsamlet og genbrugt.

Bland ikke forskellige typer batterier sammen. Bland ikke brugte batterier med nye batterier.



Når produktet er udtjent, skal det afleveres på et indsamlingssted af elektrisk og elektronisk udstyr til genbrug.

GARANTI

Denne vægt er garanteret mod materiale- og fabriktionsfejl. I garantiperioden vil sådanne fejl blive repareret gratis (købsbeviset skal fremvises i tilfælde af et garantikrav). Garantien dækker ikke skader påført som følge af uheld, forkert anvendelse eller forsømmelighed. I tilfælde af klager skal du først kontakte den butik, hvor du købte enheden.

ELEKTRONISK PERSONVÅG FRÅN TERRAILLON

Hej,

Vi vill tacka dig för att du köpt denna produkt. Vi rekommenderar att du läser denna bruksanvisning noggrant för att du ska kunna få ut det mesta av din produkt.

LÄS FÖRE ANVÄNDNING

- Ta inte isär vågen, eftersom en felaktig hantering av vågen kan resultera i skador.
- Produkten är inte avsedd för professionell användning i medicinsk miljö, den är endast avsedd för hemanvändning.
- Rengör med lätt fuktad trasa. Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Använd inte lösningsmedel och sänk inte ned apparaten i vatten.
- Undvik att utsätta enheten för kraftiga stötar, som att till exempel tappa apparaten i golvet.
- **Viktigt: vid förflyttning av apparaten före vägning eller mellan vägningar, måste den återställas (se avsnittet Aktivering).**
- När skärmen har släckts, vänta i 10 sekunder innan du stiger på vågen igen (upprepa förfarandet mellan varje vägning).

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Initialisering

• Sätt i batterierna

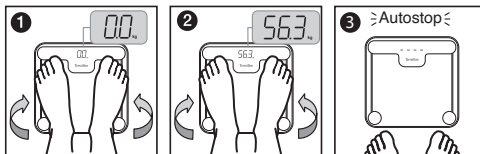
Öppna batteriluckan på vågens baksida. Lägg i batterierna enligt märkningarna på insidan av batteriutrymmet.

Om inte vågen ska användas under en längre period rekommenderar vi att man tar ur batterierna.

- Vågen måste aktiveras vid första användningen, vid förflyttning av vågen, efter varje laddning och efter byte av batterier. Placera vågen på ett hårt och jämnt underlag. Tryck kort och bestämt i mitten av vågens platta med foten. 0.0 kg visas på skärmen och sedan släcks vågen automatiskt. Vågen är nu klar för användning.

- Om vågen använder flera måttenheter har du möjlighet att ändra enhet (KG/ST/LB) genom att trycka på knappen på vågens baksida.

Funktioner



Särskilda meddelanden

Err	Övervikt, ta omedelbart bort vikten.
Lo	Batteriet slut : byt det.
E	Vid fel, kliv av vågen och upp igen.

MILJÖVÅRD

Lämna uttjänta batterier i en batteriholk eller på en återvinningscentral för återvinning. Blanda inte olika typer av batterier. Blanda inte förbrukade batterier med nya batterier.



Lämna in den uttjänta produkten till en återvinningscentral för elektroniska och elektriska produkter.

GARANTI

Produkten har garanti för material- och tillverkningsfel. Under garantiperioden repareras sådana fel utan kostnad (köpekvittot för produkten måste visas upp vid reklamation inom garantin). Garantin täcker inte skador orsakade av olyckshändelser, felaktig användning eller slarv. Vid reklamation, kontakta först butiken där köpet har gjorts.

ELEKTRONISK PERSONVEKT FRA TERRAILLON

Kjære kunde!

Vi takker deg for at du har kjøpt dette produktet. For at du skal bli helt fornøyd med produktet, anbefaler vi at du leser denne bruksanvisningen nøye.

LES DETTE FØR BRUK

- Ikke demonter vekten. Feil håndtering kan føre til personskader.
- Dette produktet er ikke beregnet for profesjonell medisinsk bruk, det er utelukkende beregnet for privat bruk.
- Rengjør med en fuktig klut, og sørg for at vann ikke trenger inn i enheten. Ikke bruk løsemidler eller legg enheten i vann.
- Unngå sterke vibrasjoner eller støt, f.eks. at enheten faller i gulvet.
- **Viktig: Hvis vekten skal flyttes på før eller mellom veiinger, skal du starte vekten på nytt (se avsnittet Oppstart).**
- Når skjermen er avslått, skal du vente i 10 sekunder før du går opp på den igjen (gjenta dette mellom hver veiing).

BRUK AV PRODUKTET

Nullstilling

• Sett inn batteriene

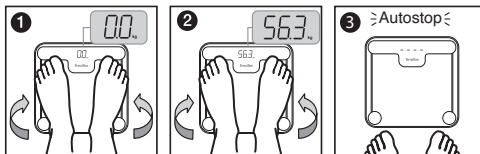
Åpne batteridekselet bak på vekten. Sett inn batteriene. Pass på at batteriene vender riktig vei (+ og - er angitt i batteridelen).

Det anbefales å ta ut batteriene hvis vekten ikke skal brukes på en god stund.

- Vekten må startes opp ved første bruk, hver gang den flyttes på og etter utskifting av batterier. Plasser vekten på et fast og stabilt underlag. Trykk kort og bestemt med foten midt på vekten. Skjermen viser 0,0 kg og slår seg deretter av automatisk. Vekten er klar for bruk.

- Hvis vekten kan vise ulike måleenheter, endrer du måleenhet (kg/st/lb) ved å trykke på knappen bak på vekten.

Betjening



Spesielle skjermbilder

	Overbelastning, fjern objekt fra vekten umiddelbart.
	Batteriet er defekt. Det må skiftes ut.
	Feil, gå av og gå på vekten igjen.

MILJØVERN

Kast brukte batterier i en spesialcontainer slik at de kan samles inn og gjenvinnes. Bland ikke forskjellige typer batterier. Bland ikke brukte og nye batterier.



Ved slutten av vektens levetid kan du levere dette produktet til et innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall.

GARANTI

Dette produktet har garanti mot feil på materialer og produksjonsfeil. Under garantiperioden blir slike feil reparert gratis (kjøpsbevis må fremvises i tilfelle garantikrav). Denne garantien dekker ikke skader som følge av ulykker, feil bruk eller forsømmelse. Ved reklamasjon må du først kontakte butikken der du kjøpte enheten.

TERRAILLON ELEKTRONINEN HENKILÖVAAKA

Hyvä asiakas

Kiitos tämän tuotteen hankinnasta. Suosittelemme tutustumaan tarkasti tähän käyttöohjeeseen, jotta tuotteesi käyttö sujuu ongelmitta.

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

- Älä pura vaakaa osiin; virheellinen käsittely voi johtaa loukkaantumiseen.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ammattikäyttöön, vaan se on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.
- Puhdista kostealla liinalla ja varmista, ettei vettä pääse sisään laitteeseen. Älä käytä liuotainaineita äläkä upota laitetta veteen.
- Vältä tärinää ja kovia iskuja, älä esimerkiksi anna vaa'an pudota lattialle.
- **Tärkeää: jos laitetta siirretään ennen punnitusta tai punnitusten välillä, käynnistä vaak uudelleen (katso kohta Alustaminen).**
- Kun näyttö on sammunut, odota 10 sekuntia ennen kuin nouse vaa'alle (tee näin aina punnitusten välillä).

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Aloittaminen

• Asenna paristot

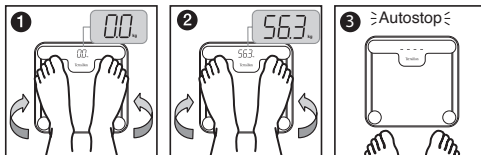
Avaa henkilövaa'an takaosassa oleva paristolokeron kansi. Asenna paristot huomioiden samalla paristojen napaisuus (napaisuudet on merkitty paristolokeron sisäpuolelle).

Jos et aio käyttää tätä laitetta pitkään aikaan, on suositeltavaa poistaa paristot ennen sen laittamista säilöön.

- Vaaka on alustettava ensimmäisen käytön yhteydessä ja aina, kun vaakaa siirretään tai kun paristot on vaihdettu. Aseta vaak tukevalle ja tasaiselle alustalle. Paina levyn keskiosaa jalallasi lyhyesti ja voimakkaasti. Näytöllä näkyy 0,0 kg, minkä jälkeen vaak sammuu automaattisesti. Vaakasi on nyt valmis käyttöön.

- Jos vaa'assa on useita mittayksiköitä, voit muuttaa mittayksiköitä (KG/ST/LB) yksinkertaisella painikkeen painalluksella vaa'an takaosasta.

Toiminta



Erityisilmoitukset

Err	Ylikuormitus: poista paino vaa'alta heti.
Lo	Paristo loppuun kulunut : vaihda se.
E	Virhe, astu pois vaa'alta ja takaisin vaa'alle.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Laita käytetyt paristot tähän tarkoitukseen varattuun astiaan, jotta ne kerätään ja kierrätetään. Älä sekoita eri tyyppisiä paristoja. Älä sekoita käytettyjä ja uusia paristoja.



Tuotteen käyttöänsä päätyttyä vie laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

TAKUU

Tällä tuotteella on takuu, joka kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuukauden aikana tällaiset viat korjataan maksutta (ostokuitti on esitettävä takuureklamaation yhteydessä). Tämä takuu ei korvaa väärästä tai huolimattomasta käytöstä aiheutuneita vahinkoja. Reklamaatiotilanteessa ota ensisijaisesti yhteys liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon UK Limited

16 Great Queen Street - Covent Garden
LONDON
WC2B 5AH
support.uk@terraillon.com

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon®

www.terraillon.com